

新評級標準生效日期：2020年12月31日
Effective Date of the New Grading Standards: 31 December 2020
寬限期至2021年12月30日
Grace Period until 30 December 2021

強制性能源效益標籤計劃

Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme

提高獨立式空調機(窗口機)、抽濕機及
緊湊型熒光燈(慳電膽)的能源效益評級標準

Upgrading of Energy Efficiency Grading Standards of Single Package Type Room Air Conditioners, Dehumidifiers and Compact Fluorescent Lamps (CFLs)

| ENERGY LABEL 能源標籤 | | Cooling 製冷 | Heating 供暖 |
|--|---------------------------------|------------|------------|
| more efficient 效益較高 | 1 | Grade 1 級 | Grade 1 級 |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| less efficient 效益較低 | | | |
| Annual Energy Consumption (kWh) 每年耗電量(千瓦小時) <small>Based on 1200 hrs/yr operation (Cooling) or 240 hrs/yr operation (Heating) 以每年使用 1200 小時計算(製冷)或以每年使用 240 小時計算(供暖)</small> | 403 | 38 | |
| Cooling and Heating Capacity (kW) 製冷及供暖量(千瓦) | 3.52 | 3.56 | |
| Refrigerant 製冷劑 | R32 | | |
| Room Air Conditioner Brand 品牌: | ABC 某某牌 | | |
| Model 型號: | HK1234 | | |
| Reference Number / Year Information Provider 參考編號 / 年份: 資料提供者: | U2-C180123 / 2020 XYZ 某某某 | | |
| 機電工程署 EMSD | | | |



認住新評級標準能源標籤 慳電又慳錢

Look for the Energy Label of New Grading Standard

Save Electricity, Save Money

機電工程署
EMSD





強制性能源效益標籤計劃

MANDATORY ENERGY EFFICIENCY LABELLING SCHEME

根據強制性能源效益標籤計劃，下列八類產品在香港供應前，必須先貼上能源標籤，以便消費者選擇具能源效益的器具。

能源標籤把同類產品的能源效益分為五級，以第一級效益最高，第五級效益最低。

Under the Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme, energy labels shall be affixed to the following eight types of products before they are supplied in Hong Kong to facilitate consumers in choosing energy efficient appliances.

The energy label classifies the energy performance of a product type into five grades, with Grade 1 being the most efficient and Grade 5 the least efficient.



空調機
Room Air Conditioners



冷凍器具
Refrigerating Appliances



緊湊型熒光燈（慳電膽）
Compact Fluorescent Lamps
(CFLs)



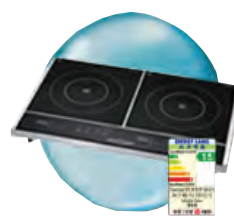
洗衣機
Washing Machines



抽濕機
Dehumidifiers



電視機
Televisions



電磁爐
Induction Cookers



儲水式電熱水器
Storage Type Electric
Water Heater

窗口機、抽濕機及慳電膽的新能源效益評級標準

NEW ENERGY EFFICIENCY GRADING STANDARDS OF SINGLE PACKAGE TYPE ROOM AIR CONDITIONERS, DEHUMIDIFIERS AND CFLs

為進一步提升能源效益，機電工程署提高了窗口機、抽濕機及慳電膽的能源效益評級標準。新評級標準將於2021年12月31日全面實施，屆時在市場供應的該三類電氣產品，必須附有新能源效益評級標準的能源標籤。

To further enhance energy efficiency, the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) has upgraded the energy efficiency grading standards of single package type room air conditioners, dehumidifiers and CFLs. The new grading standards will be fully implemented on 31 December 2021, after which the three types of electrical products to be supplied in the market must bear energy labels with the new energy efficiency grading standards.



注意事項 REMINDERS

為配合能源標籤上能源效益評級標準的更新，請留意以下重點：

- 1 由2021年12月31日起，窗口機、抽濕機及慳電膽的能源標籤須顯示新能源效益評級標準(新評級標準)。
- 2 新評級標準的能源標籤會在參考編號前加入「U2」字頭，其他式樣維持不變。

To tie in with the update of the energy efficiency grading standards on the energy labels, please take note of the following key points:

- 1 From 31 December 2021 onwards, the energy labels on single package type room air conditioners, dehumidifiers and CFLs should display the new energy efficiency grading standards (new grading standards).
- 2 A prefix "U2" will be added to the reference number on the energy label of the new grading standard, the rest of the layout remains unchanged.

現行及新能源效益評級標準的比較

COMPARISON OF EXISTING AND NEW GRADING STANDARDS

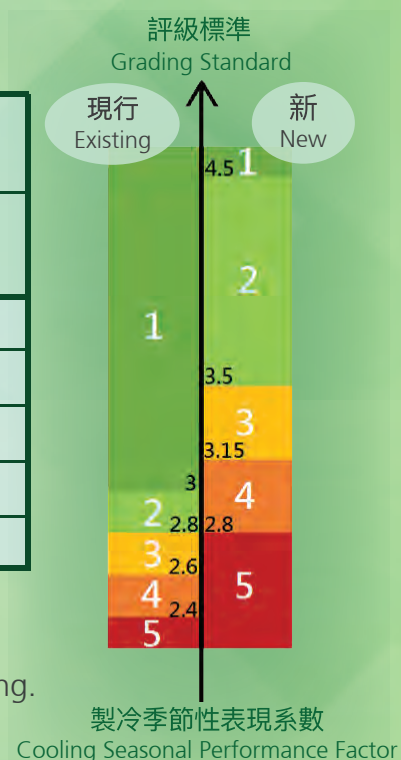


獨立式空調機(窗口機) Single Package Type Room Air Conditioners

在新評級標準下，獲第一級能源標籤的獨立式空調機(只提供製冷功能)的能源效益較現行評級標準提升了約50%。

Under the new grading standard, single package type room air conditioners with cooling function only which obtain Grade 1 energy labels are about 50% more energy efficient than those under the existing standard.

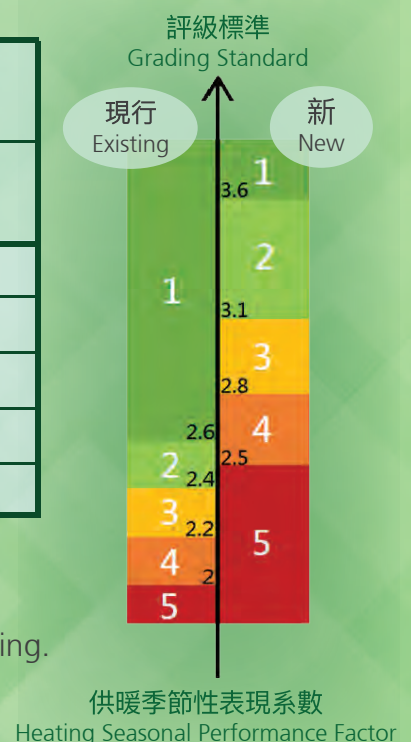
| 能源效益級別 Energy Efficiency Grade | 製冷季節性表現系數 Cooling Seasonal Performance Factor (CSPF) | |
|-----------------------------------|---|-------------------------------|
| | 現行評級標準 Existing Grading Standard | 新評級標準 New Grading Standard |
| 第一級 Grade 1 | ≥ 3 | ≥ 4.5 |
| 第二級 Grade 2 | ≥ 2.8 | ≥ 3.5 |
| 第三級 Grade 3 | ≥ 2.6 | ≥ 3.15 |
| 第四級 Grade 4 | ≥ 2.4 | ≥ 2.8 |
| 第五級 Grade 5 | < 2.4 | < 2.8 |



製冷季節性表現系數愈大，表示空調機在製冷方面的能源效益愈高。

Higher CSPF indicates a room air conditioner with higher energy efficiency in cooling.

| 能源效益級別 Energy Efficiency Grade | 供暖季節性表現系數 Heating Seasonal Performance Factor (HSPF) | |
|-----------------------------------|---|-------------------------------|
| | 現行評級標準 Existing Grading Standard | 新評級標準 New Grading Standard |
| 第一級 Grade 1 | ≥ 2.6 | ≥ 3.6 |
| 第二級 Grade 2 | ≥ 2.4 | ≥ 3.1 |
| 第三級 Grade 3 | ≥ 2.2 | ≥ 2.8 |
| 第四級 Grade 4 | ≥ 2 | ≥ 2.5 |
| 第五級 Grade 5 | < 2 | < 2.5 |



供暖季節性表現系數愈大，表示空調機在供暖方面的能源效益愈高。

Higher HSPF indicates a room air conditioner with higher energy efficiency in heating.



抽濕機 Dehumidifiers

在新評級標準下，獲第一級能源標籤的抽濕機的能源效益較現行評級標準提升了約25%。

Under the new grading standard, dehumidifiers which obtain Grade 1 energy labels are about 25% more energy efficient than those under the existing standard.

| 能源效益級別 Energy Efficiency Grade | 能源效率 Energy Factor (EF) | |
|-----------------------------------|--|-------------------------------|
| | *下列平均能源效率是根據不同抽濕量而計算所得。有關評級釐定的詳情，請參閱《產品能源標籤實務守則 2020》。The average EFs below are calculated according to different levels of dehumidifying capacity. For details of the grading determination, please refer to the Code of Practice on Energy Labelling of Products 2020. | |
| | 現行評級標準 Existing Grading Standard | 新評級標準 New Grading Standard |
| 第一級 Grade 1 | ≥2.0 | ≥2.5 |
| 第二級 Grade 2 | ≥1.7 | ≥2.1 |
| 第三級 Grade 3 | ≥1.4 | ≥1.8 |
| 第四級 Grade 4 | ≥1.3 | ≥1.6 |
| 第五級 Grade 5 | <1.3 | <1.6 |

能源效率愈大，表示抽濕機的能源效益愈高。

Higher EF indicates a dehumidifier with higher energy efficiency.



緊湊型熒光燈(慳電膽) Compact Fluorescent Lamps (CFLs)

在新評級標準下，獲第一級能源標籤的慳電膽的能源效益較現行評級標準提升了90%，使慳電膽的能源效益評級標準提升至與自願性能源效益標籤計劃中發光二極管燈的能源效益標準相同的水平 (即採用相同的電燈發光效率評級標準)。

Under the new grading standard, CFLs which obtain Grade 1 energy labels are 90% more energy efficient than those under the existing standard, upgrading the energy efficiency grading standard of CFLs to the same level as that of light emitting diode (LED) lamps under the Voluntary Energy Efficiency Labelling Scheme (i.e. adopting the same grading standard of lamp luminous efficacy).

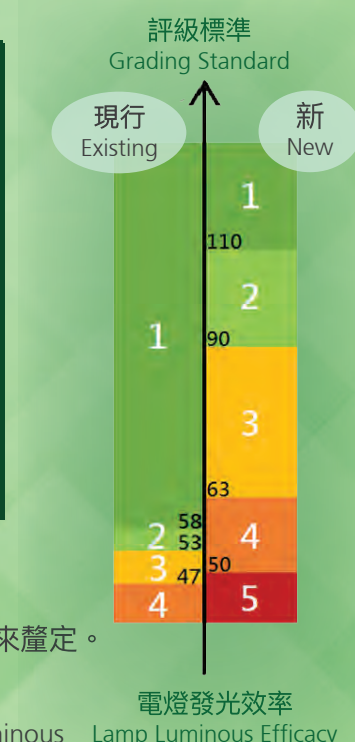
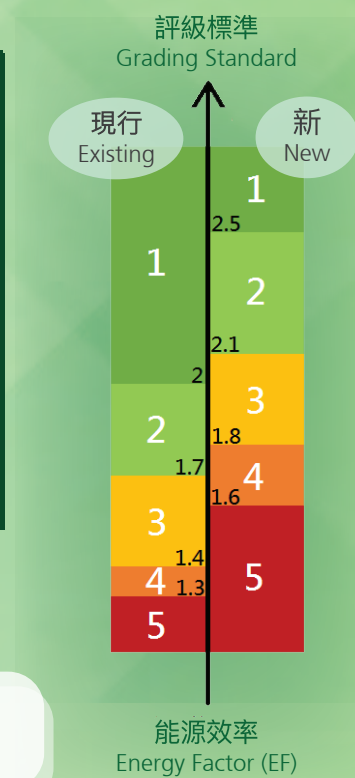
| 能源效益級別 Energy Efficiency Grade | 電燈發光效率 Lamp Luminous Efficacy | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| | | |
| | 現行評級標準 Existing Grading Standard | 新評級標準 New Grading Standard |
| 第一級 Grade 1 | ≥58 | ≥110 |
| 第二級 Grade 2 | ≥53 | ≥90 |
| 第三級 Grade 3 | ≥47 | ≥63 |
| 第四級 Grade 4 | <47 | ≥50 |
| 第五級 Grade 5 | NA | <50 |

電燈發光效率愈大，表示慳電膽的能源效益愈高。

註：電燈發光效率是量度出的電燈發光效率(Em)或額定電燈發光效率(Er)，兩者中以較低者來釐定。

Higher lamp luminous efficacy indicates a CFL with higher energy efficiency.

Note: Lamp luminous efficacy is either the measured lamp luminous efficacy (Em) or rated lamp luminous efficacy (Er), whichever is smaller.



下圖顯示現行和新評級標準下能源標籤的不同之處，以便消費者參考：

The pictures below show the difference between energy labels of the existing and new grading standards for reference by consumers:

| ENERGY LABEL 能源標籤 | |
|--|----------------|
| more efficient 效益較高 | |
| 1 | Grade 1 級 |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| less efficient 效益較低 | |
| Annual Energy Consumption (kWh) 每年耗電量 (千瓦小時) <small>Based on 450 hours/yr operation at 26.7 °C and 60% relative humidity 以在攝氏26.7度及相對濕度60%下每年使用450小時計算</small> | 96 |
| Dehumidifying Capacity (litre/day) 抽濕量 (公升/天) | 8.75 |
| Energy Factor (litre/kWh) 能源效率 (公升/千瓦小時) | 1.71 |
| Dehumidifier Brand 抽濕機品牌: | ABC 某某牌 |
| Model 型號: | HK1234 |
| Reference Number/Year 參考編號/年份: | D080123 / 2008 |
| Information Provider 資料提供者: | XYZ 某某某 |
| 機電工程署 EMSD | |

D080123

| ENERGY LABEL 能源標籤 | |
|--|--------------------|
| more efficient 效益較高 | |
| 1 | Grade 2 級 |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| less efficient 效益較低 | |
| Annual Energy Consumption (kWh) 每年耗電量 (千瓦小時) <small>Based on 450 hours/yr operation at 26.7 °C and 60% relative humidity 以在攝氏26.7度及相對濕度60%下每年使用450小時計算</small> | 96 |
| Dehumidifying Capacity (litre/day) 抽濕量 (公升/天) | 8.75 |
| Energy Factor (litre/kWh) 能源效率 (公升/千瓦小時) | 1.71 |
| Dehumidifier Brand 抽濕機品牌: | ABC 某某牌 |
| Model 型號: | U2- HK1234 |
| Reference Number/Year 參考編號/年份: | U2- D080123 / 2020 |
| Information Provider 資料提供者: | XYZ 某某某 |
| 機電工程署 EMSD | |

U2- D080123

現行評級標準的能源標籤參考編號

Reference Number on

the Energy Label of Existing Grading Standard

新評級標準的能源標籤參考編號

(由2021年12月31日起全面實施)

Reference Number on

the Energy Label of New Grading Standard
(to be fully implemented from 31 December 2021)

同一產品型號的新能源效益級別可能較現行級別為低。

The new energy efficiency grade of a product model may be lower than its existing grade.

有關能源標籤及新能源效益評級標準的詳情，請瀏覽機電工程署的能源標籤網：

For details about energy labels and the new energy efficiency grading standards, please visit the EMSD's Energy Label Net:



香港九龍啓成街3號機電工程署能源效益事務處

Energy Efficiency Office

Electrical and Mechanical Services Department

3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel.: (852) 2808 3465

傳真 Fax: (852) 2890 6081

網址 Homepage: <http://www.emsd.gov.hk/energylabel>

電郵 E-mail: eepublic@emsd.gov.hk



再造紙印製
Printed on recycled paper

機電工程署
EMSD

